





# メル ジウマへ衝撃の手紙渡す

## 「信頼してもらえなかった」

### 自身とPMDB軽視を嘆く

ミシエル・メル副大統領(民主運動党・PMDB)は7日、ジウマ大統領(労働者党・PT)宛に手紙を届けたが、文面には「自分は置物のような存在だった」「私とPMDBを信頼してくれたことがなかった」と書かれており、PMDBの連立与党からの離脱が懸念されはじめている。8日付付字紙が報じている。

### 「裏切り行為」との反感も

ジウマ大統領は5日、「メル氏と自分はしっかりと信頼しあっている」と記者団に語ったが、メル氏の手紙での見解は「メル氏はかなり異なるものだった。メル氏はジウマ氏への個人的な手紙と明記した上で、いつもあなたを支持してきた」と述べた。メル氏は「私は自分とPMDBが、この再選を支持するよう動いてきた。PMDBが連立を維持してきたのは、私が党大会で親ジウマ派をまとめてきたからだ」と書いた。だが、「私は自分が党内で培ってきた尊敬や信用、政治家としての威信をかけた。PMDBが連立を維持してきたのは、私が党大会で親ジウマ派をまとめてきたからだ」と書いた。メル氏は「私は自分とPMDBが、この再選を支持するよう動いてきた。PMDBが連立を維持してきたのは、私が党大会で親ジウマ派をまとめてきたからだ」と書いた。



渦中のメル副大統領(Wendel Lopes/ PMDB)

メル氏は、「最後のPMDB党大会での連立与党維持への支持率は59.99%に過ぎなかったが、自分が副大統領候補に上がっていたら、連立維持でまともな結果を出していた」と述べた。メル氏は、「最後のPMDB党大会での連立与党維持への支持率は59.99%に過ぎなかったが、自分が副大統領候補に上がっていたら、連立維持でまともな結果を出していた」と述べた。

## 学校再編 生徒の抗議依然収まらず

### 再編案の完全撤廃求め

【既報関連】ジェラウド・アウキミン聖州知事が進めようとしていた州立校再編案に反対する生徒達の抗議活動が11月初旬に始まってから25日後の4日、196校に及ぶ生徒達の立て籠もり行動で同知事は16年度内の学校再編案凍結と対話の強化を発表した。しかし聖州側の目論見とは裏腹に、7日夜の段階でも、154校で生徒達が立て籠もりを続けていると8日付付字紙各紙が報じた。



「学校再編反対」と掲げ学校に立て籠もる生徒達 (Andre Tanbucci/ Fotos Publicas)

生徒達は、学校再編案の完全撤廃、抗議活動中に生徒に暴行した軍警への処罰、街頭抗議行動参加者を処罰しない事を求めるなど、路上封鎖、先週初めから学校実施差し止めの提案は交渉時間を得ると、対話と求めていることを示すためだ。でも、学校再編案を撤廃させる原則は揺るがない。(フェルナンダ・フレイタス)

## 州政府の主張と平行線辿る

【既報関連】保健省が8日、12月5日現在の小頭症の事例は1761件と、前週比10.7%増と発表した。小頭症は今年、流行状態で、11月28日現在の症例1248件は、1週間増えたと見られる。

## 聖州でも小頭症を確認

### 全国の症例1761件に

【既報関連】保健省が8日、12月5日現在の小頭症の事例は1761件と、前週比10.7%増と発表した。小頭症は今年、流行状態で、11月28日現在の症例1248件は、1週間増えたと見られる。

【既報関連】6日に行われたベネズエラの議会選挙の結果、野党の民主選挙連合(MUD)は、全体の5分の3以上を占める106議席を獲得。ベネズエラの国政に大きな影響を及ぼすことになり、8日付付字紙が報じている。

【既報関連】保衛省が8日、12月5日現在の小頭症の事例は1761件と、前週比10.7%増と発表した。小頭症は今年、流行状態で、11月28日現在の症例1248件は、1週間増えたと見られる。

【既報関連】6日に行われたベネズエラの議会選挙の結果、野党の民主選挙連合(MUD)は、全体の5分の3以上を占める106議席を獲得。ベネズエラの国政に大きな影響を及ぼすことになり、8日付付字紙が報じている。

【既報関連】6日に行われたベネズエラの議会選挙の結果、野党の民主選挙連合(MUD)は、全体の5分の3以上を占める106議席を獲得。ベネズエラの国政に大きな影響を及ぼすことになり、8日付付字紙が報じている。

【既報関連】保衛省が8日、12月5日現在の小頭症の事例は1761件と、前週比10.7%増と発表した。小頭症は今年、流行状態で、11月28日現在の症例1248件は、1週間増えたと見られる。

【既報関連】6日に行われたベネズエラの議会選挙の結果、野党の民主選挙連合(MUD)は、全体の5分の3以上を占める106議席を獲得。ベネズエラの国政に大きな影響を及ぼすことになり、8日付付字紙が報じている。

【既報関連】6日に行われたベネズエラの議会選挙の結果、野党の民主選挙連合(MUD)は、全体の5分の3以上を占める106議席を獲得。ベネズエラの国政に大きな影響を及ぼすことになり、8日付付字紙が報じている。

**2016年度 日本製 日めくりカレンダー**

264mmX191mm 壁掛け式

昔ながらの日めくりの 1冊60リアル

限定20冊

ニッケイ新聞編集部にて販売!

Rua da Glória 332 - Liberdade - São Paulo TEL:(11) 3340 - 6060

郵送での販売は行っておりませんので、ご了承下さい。

**A VERDADE SOBRE A GUERRA DO PACIFICO**

太平洋戦争の真実をポルトガル語で

- 真珠湾攻撃以前に為された対日軍事行動
- 開戦前に承認されていた日本の市民への爆撃計画
- 日本への経済封鎖という戦争行為
- アメリカ自身すら認める東京裁判の不当性
- 世界で初めて人種差別撤廃を求めた日本
- 現代日本の悲劇を生んだ二大要素
- 迫害された日本人移民 など

R\$50

ニッケイ新聞編集部・日系書店で販売中!

- 太陽堂 (11)-3208-6588
- 高野書店 (11)-3209-3313
- フォノマギ竹内書店 (11)-3104-3399









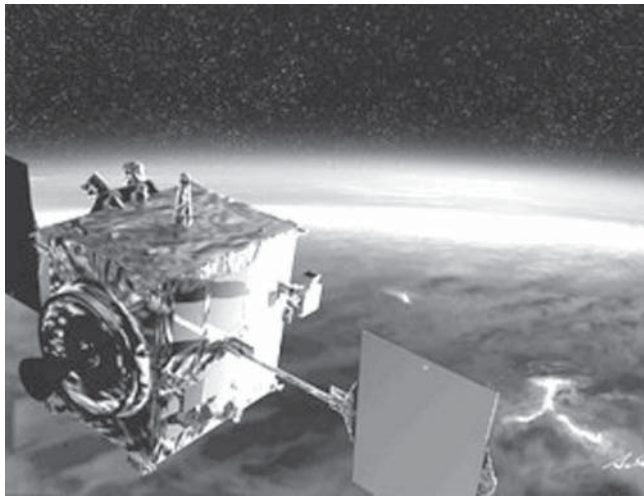


# 金星の謎、解明に再挑戦

## JAXA、5年ぶり

### 探査機あかつき軌道投入

【共同】宇宙航空研究開発機構（JAXA）の探査機「あかつき」が12月7日、金星を回る軌道投入に挑戦する。2010年にも軌道投入を試みたがエンジン故障で失敗、その後は太陽を回る軌道に飛行しており、5年ぶりの再挑戦。成功すれば2年間にわたって金星を観測するチャンスが訪れ、謎の多い金星現象の解明につながる期待がある。



金星上空を飛行する「あかつき」の想像図

金星は、地球より内側の太陽公転軌道（半径約1億8200万キロ）を回る惑星。直径は地球に近い約1万2千キロ、質量は地球の8割強で、岩石質の内部構造も似ている。

## 生殖細胞改変は「無責任」

### ゲノム編集集会議が声明

【ワシントン共同】生殖細胞の遺伝子を極めて効率よく改変できる新技術「ゲノム編集」をめぐり、米科学アカデミーなどが主催する国際会議が3日、「生殖細胞にゲノム編集を加えて人の病気の予防や治療に使うことは現時点で無責任だ」とする声明をまとめた。最終的には、世界各国で生殖細胞にゲノム編集を加える研究について法規制を...



「ゲノム編集」の国際会議の議長を務めたカリフォルニア工科大のデービット・ホルティモア教授

「ゲノム編集」は、従来の遺伝子改変技術よりも飛躍的に高い精度での改変を可能にする。不妊治療や遺伝的な病気の予防に利用するにも、生殖細胞を改変することになる。個人の全ての細胞の遺伝子に改変を加えることは、未来の世代にも影響が残る。声明は、人の生殖細胞への応用は、あくまでも各国の規制の範囲内で、技術の精度や安全性を確保しないと訴えた。

## 奈良県が関西広域連合加入

### 総務相が規約変更を許可



関西広域連合に加入の方針を打ち出した奈良県・荒井正吾知事

【共同】関西広域連合は4日、構成団体に奈良県を追加する規約変更について、同日付で総務相の許可を得たと発表した。近畿2府4県で唯一未加入だった奈良県は、これにより正式な構成団体となった。

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...



「求人詐欺」ともいえる深刻な事態とコメントするNPO代表「POSS」の今野晴貴代表

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

## 「募集と違う」1万件超

### 厚生労働省、ハローワーク調査

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

【共同】ハローワークの求人票が実際の労働条件と違うという相談が全国で相次ぎ、2014年度に1万2千件以上あった。厚生労働省は、うち3割超の4千件以上で実際に食いつけを確認した。放置すればいよいよブラック企業・労働者を送り込むことにもなりかねない。大学を通じた求人でも同様の相談があり、NPO法人「POSS」...

端末のダウンロード画面



# 「真珠湾攻撃が全てを変えた」

## 日系米国人、FIBで訴え



講演した小山さん

ブラジル日本福祉協会（真屋春美会長）主催の『第7回文協フォーラム（FIB）』が11月21、22日、文協貴賓室で行なわれた。22日には、日系米国人の俳優・小山ロージさんが米国日本人移民に関する講演を行った。

笠戸丸以前の1885年には、契約移民として900人が山口や広島県から東京丸でハワイに到着。もちろん永住ではなく、ほとんどが3年程で帰るつもりだった。

「莫大な金を稼げる。天竺（天の場所）のはつづつあったが、1941年からは、契約移民として900人が山口や広島県から東京丸でハワイに到着。もちろん永住ではなく、ほとんどが3年程で帰るつもりだった。

またアメリカ本土の日本人移民にも話が及んだ。カリフォルニア州などでは1910年代に急激に増える日本人の存在を危惧し、土地所有禁止や借地にも制限があった。

その後状況は落ち着きつつあったが、1941年の「真珠湾攻撃が全てを変えた」という状況が、日系米国人の歴史を変えた。伯国日系社会に對し、「ユニークで美しい文化を持つこと」を大切にしたいと訴えている。

「入植適地調査よもやま話」開始

人魂、火の玉も出る冒険譚？

ブラジルのお隣、パラグアイ首都アスンシオン在住の著者・坂本邦雄さん（86、神奈川県横浜生まれ、本籍は栃木県宇都宮市）は4歳の時、家族でモジアナ線に入植した元伯国移民だ。「年もしないうちに父と母を病気で失い、母は酒井好太郎と再婚した。

この義父の海外殖民学校の校友が、パラグアイ移民の草分けの石井道輝だった。1918年、同校卒業生にはバ紙創立者の蛭田徳弥、鯛

学校の卒業生のうち700人以上が南米（ペルー、ボリビア、パラグアイ）に向かい、中でも300人余りは聖地に入った。同校卒業生にはバ紙創立者の蛭田徳弥、鯛

「入植適地調査よもやま話」開始

人魂、火の玉も出る冒険譚？

その入植適地調査の間に、日本海外移民振興会社で働いていた坂本さんが日本から来た技師を乗せて、ジープで走り回ったときの経験が、この寄稿文の内容だ。

邪魔な枝やツルを除去する人夫を雇って「猛獣」も通るとかの原始林の真只中での「細道」を進む中、ジープが横転する波乱も、野宿している時に「人魂」がスワットと上空を通過して行くのを目撃し、「昔ブラジルで見て来た火の玉」の話を思い出さくんだりなど、草分けの坂本さんならではの読みどころ満載の逸話集といえそうだ。

# 少年少女ら練習成果競う

## 全伯珠算大会に182人

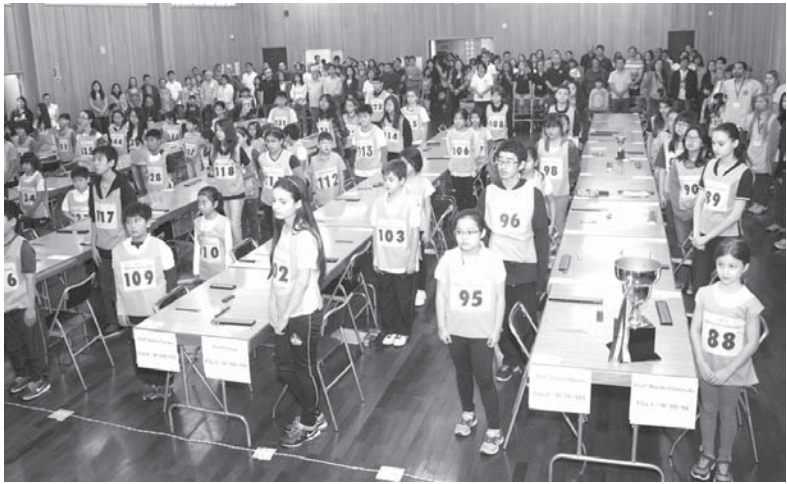
ブラジル珠算連盟（斉藤良美会長）は10月4日、サンパウロ天理会館ホールで「第57回全伯珠算選手権大会」を開き、182人の選手が1年の練習の成果を競った。

午前9時に開会式が行われ、参加者の紹介と国歌斉唱の後、斉藤会長が挨拶した。来賓を代表して板垣勝秀ブラジル日本語センター理事長が選手を激励。全国珠算教育連盟理事長林本と支部長林本返式が行われた。

Cクラス（七〜十級）から競技が開始され、総合問題（見取暗算、乗算、除算、見取算）、フラッシュ暗算、読上算、読上暗算と続いた。

続いて、今年からEクラスと統合されたDクラス（十〜十五級）の競技が開始。競技後に選手らは表彰を受け、午前の部が終了した。

午後はA（一位）、B（二〜六級）両クラスの競技ほか、各杯争奪戦があった。矢野のりゆきグスタブ・オウくん（平成学院）が加藤福太郎杯（敬称略）。



会場の様子

▼一位 玉栄大介（平成学院）  
▼二位 矢野のりゆき（平成学院）  
▼三位 高橋まゆみ（アトリス）



「大根だき」

師走の風物詩、無病息災願う

師走の風物詩「大根だき」

師走の風物詩「大根だき」

師走の風物詩「大根だき」

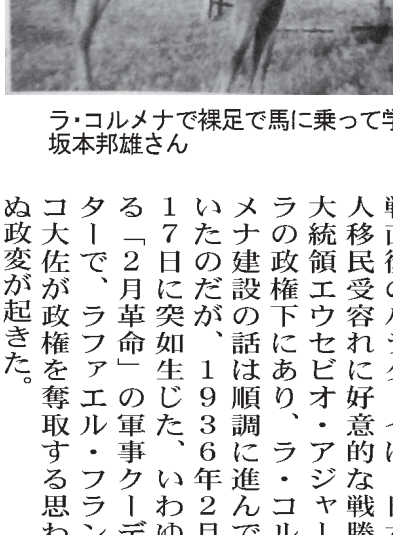


ラ・コルメナで裸足で馬に乗って学校に通う坂本邦雄さん

「入植適地調査よもやま話」

「入植適地調査よもやま話」

「入植適地調査よもやま話」



「入植適地調査よもやま話」

「入植適地調査よもやま話」

「入植適地調査よもやま話」

### ニッケイ新聞社からのお願い！

#### 購読料の銀行支払いについて

平素は本紙に多大なる御理解と御協力を賜り篤く御礼申し上げます。購読料請求書(Boleto)は今まで納税番号(CPF)なしで発行できたのですが、突然、中央銀行(Banco Central)の方針が変わり、個人、法人に関わらず全てのBoleto発行にはCPF、又はCNPJの記載が義務付けられました。

今まで本社発行のBoletoを受け取り、銀行でお支払い頂いていた購読者の皆様は、至急CPFの番号を本紙までお知らせください。また購読者でCPFのない方は、ご子息など、支払い責任者の名前とそのCPF番号をお知らせください。

上記の手段が不可能な方は、銀行から直接にニッケイ新聞社の口座に振り込んでいただくことになります。この場合は振り込んだ領収書を、必ず本社まで送ってください。この領収書がないと誰の支払い分なのか、本紙では分かりません。

【送付先】 Editora Jornalística União Nikkei Ltda  
Endereço: Rua da Gloria, 332 São Paulo - SP CEP 01510-000  
FAX: (11) 3341 - 6476  
E-mail: nikkeyshimbun@yahoo.com.br

以上、誠に恐縮ですが大至急お願い申し上げます。

### BOLETO BANCÁRIO

De acordo com o Banco Central, todos os boletos bancarios só poderão ser emitidos com o número do CPF se Pessoa Física e CNPJ se Pessoa Jurídica. Portanto, de acordo com o Banco do Brasil não podemos mais emitir nenhuma cobrança sem o número destes documentos.

O NIKKEY SHIMBUN vem solicitar o número do CPF do titular da assinatura do jornal para que possamos enviar o boleto bancario de renovação de assinatura.

Aos assinantes que não informarem este documento, poderão efetuar o pagamento na forma de depósito bancário e o comprovante deverá ser transmitido via e-mail: nikkeyshimbun@yahoo.com.br ou através do Fax: (11)3341-6476.

O comprovante enviado será conferido e emitido o RECIBO DE QUITAÇÃO, sem esta quitação a assinatura continuará em aberto.

Agradecemos a compreensão e aguardamos a cooperação para melhor atendê-los, mais informações estamos a disposição no Setor de Assinatura. (11)3340 - 6060.

### 入植適地調査よもやま話

坂本邦雄

（1）



ちか ともしびはじ かいがい

# ナガサキ誓いの灯初めて海外へ

## 小川さんの平和資料館に分灯

### 120周年記念、世界平和願う

世界平和の願いを象徴する「ナガサキ誓いの灯」をブラジルに「日伯外交樹立120周年」を記念して、サンタカタリーナ州ラーモス移住地の草分け、長崎の被爆者の故・小川和己さんが私財を投じて2010年に建設した平和の鐘公園にある「平和資料館」へ、長崎を最後の被爆地とする「ナガサキ誓いの灯」を分灯することになった。9日には市内ホテルで「種火到着報告会」と記者会見、12日には現地ラーモス移住地で式典が行われる。この様子はNHK長崎放送局が日伯記者同行取材して放送するという。



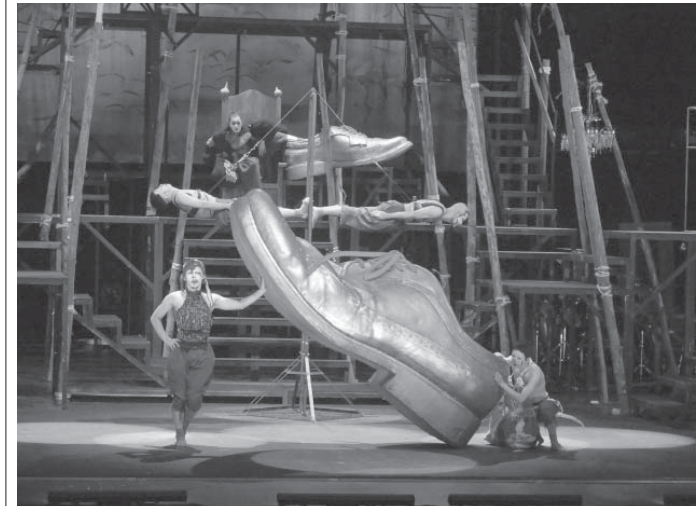
11月30日付長崎新聞。分灯式で種火を受け取った井上祐見(左)と中嶋代表

ブラジル・日本平和日伯友好議員連盟(麻生太郎会長)も後援に入っており、代表が主体となり、協力を呼びかけ、地元「ナガサキ誓いの灯」の代表として、長崎市の平和公園内において毎月6日に実施されている「種火到着報告会」に、小川和己さんが移住地であるサンタカタリーナ州のラーモス市を代表して参加した。中嶋代表は長崎の井上祐見が「分灯の使者」として14回目の来伯、息子「登戸丸」もやすーも初めて同行する。日本側の分灯式は11月29日に長崎で、12月1日には河村建夫友好議員連盟理事長も出席して在ブラジル総領事館(マルコ・ファラー領事)で開催済み。

## 寺山修司の代表作上演

### 演劇実験室「万有引力」

1978年の初上演以降、海外でも高い評価を得た寺山修司氏の代表作「奴隷」が、演劇実験室「万有引力」(東京)により、11月13日の弓場劇場を始めとしてサンロス2回、市ピニエロス2回、計5回上演され、好評のうちに幕を閉じた。舞台は東北の寒村にある大きな洋館。なぜか主人不在となった館で、召し使が束の間の主人を演じる「主人ごっこ」に没頭する。顔を白く塗った召使、弦楽器を半分削った帽子や、人間がすっぽり入るほど巨大な靴。口から飛び出した大きな入れ歯、2人の男を水平に吊るす器具、奇妙な拷問機。時折真っ赤な照明が舞台を照らし、主人の不在によって引き起こされた



舞台のワンシーン(楠野裕司さん提供)

狂気を、より鮮やかに演出させる。絶対的なリーダーを失った現代の混乱を、象徴的に描いているようでもある。初めて寺山作品を観覧したという神戸保さん(51、愛知)は、「舞台セット、メイク、俳優の動きなど、いろんな面で完成度が高い作品。グロイ部分もあり、早く見て欲しい夢のような世界観だが、怖い中にもミカ的な場面があつて面白かった。寺山修司さんのことをもっと知りたく

## 世界初 新生すき家がサウーデに

### 「現代の日本」がテーマ

大手牛丼チェーン店「すき家」(セゾン)の「現代の日本」をコンセプトにした国外向け新業態が、世界8カ国で展開する141店舗に先駆け、12月より聖市サウーデ(Av. Taboquin, 186)に開店した。今後も同様の業態がリベラーターデ広場や地下鉄サンジョアキン駅近くに開店予定だ。店内の壁には米国人アーティストがデザインした東京タワーやだるま、招き猫がポップ調に描かれ、椅子や照明にもこだわり、明らかに従来の店舗とは異なったお洒落な雰囲気が漂う。キャッチフレーズは「トキョー・ボウルズ(丸)&ヌードルズ(麵)」。牛丼、カレー

## 大目小目

「すき家」を展開するセゾン・ブラジル社の藤原智明社長にラーメンの売り上げについて話を聞くと、「好調を維持しているが、暑い日はやはり落ちる」のだそう。身体に染みそうな新商品、味噌ラーメンも、真灯を分灯する活動を決定しました」と趣意書に動機が説明されている。旅客機に「火」を載せることは大変困難であり、当初はジウマ大統領が訪日する際に専用機で運んでもらえないかと交渉するなどの苦労もあったが、灯を電気に変換してランタンとして手荷物で運ぶことになった。

## 天皇誕生祝賀会

### 日本会議が20日

ブラジル日本会議(徳方隆三理事長)は20日午前10時から聖市リベラーターデ区のニッケイパラセホテル(Cua Galvao Bueno, 425)で「天皇誕生祝賀会」を開く。一般の参加も受け付けている。式典ではビデオ「皇室の20世紀 悠仁さまと秋篠宮二家の素顔」を上映する。例年約40人が参加し、皇室の御業を祈念する。式典後は昼食会を行なう。案内のため来社した村崎道徳常任顧問は「日系人にとって皇室はかけがえのないもの。年に一度の天皇誕生日とともにお祝いしましょう」と参加を呼びかけた。

## オーリヤ

スマートフォンアプリで乗客とつなぎ、これまでのタクシーより接客待遇が良く、料金も手ごろなサービス「Uber」が聖市を始めた。物議を醸しているのは従来のタクシー業者達で「奴らは税金を払ってない!」と怒り、Uber客を装って呼び出し、現れたドライバーに暴行を加える事件まで起きた。そのためにもタクシーも利用してみたいが、従来のタクシーより車の質が良かった。普通のより若干料金を高くしているそうだが、「これなら割に合う」と思う顧客がいてもおかしくない。一般タクシーはUberを責めるより先にサービス改善に努めるのが先ではないかと感じた。

## 天皇誕生祝賀会

### 日本会議が20日

ブラジル日本会議(徳方隆三理事長)は20日午前10時から聖市リベラーターデ区のニッケイパラセホテル(Cua Galvao Bueno, 425)で「天皇誕生祝賀会」を開く。一般の参加も受け付けている。式典ではビデオ「皇室の20世紀 悠仁さまと秋篠宮二家の素顔」を上映する。例年約40人が参加し、皇室の御業を祈念する。式典後は昼食会を行なう。案内のため来社した村崎道徳常任顧問は「日系人にとって皇室はかけがえのないもの。年に一度の天皇誕生日とともにお祝いしましょう」と参加を呼びかけた。

## オーリヤ

スマートフォンアプリで乗客とつなぎ、これまでのタクシーより接客待遇が良く、料金も手ごろなサービス「Uber」が聖市を始めた。物議を醸しているのは従来のタクシー業者達で「奴らは税金を払ってない!」と怒り、Uber客を装って呼び出し、現れたドライバーに暴行を加える事件まで起きた。そのためにもタクシーも利用してみたいが、従来のタクシーより車の質が良かった。普通のより若干料金を高くしているそうだが、「これなら割に合う」と思う顧客がいてもおかしくない。一般タクシーはUberを責めるより先にサービス改善に努めるのが先ではないかと感じた。

## オーリヤ

スマートフォンアプリで乗客とつなぎ、これまでのタクシーより接客待遇が良く、料金も手ごろなサービス「Uber」が聖市を始めた。物議を醸しているのは従来のタクシー業者達で「奴らは税金を払ってない!」と怒り、Uber客を装って呼び出し、現れたドライバーに暴行を加える事件まで起きた。そのためにもタクシーも利用してみたいが、従来のタクシーより車の質が良かった。普通のより若干料金を高くしているそうだが、「これなら割に合う」と思う顧客がいてもおかしくない。一般タクシーはUberを責めるより先にサービス改善に努めるのが先ではないかと感じた。

## オーリヤ

スマートフォンアプリで乗客とつなぎ、これまでのタクシーより接客待遇が良く、料金も手ごろなサービス「Uber」が聖市を始めた。物議を醸しているのは従来のタクシー業者達で「奴らは税金を払ってない!」と怒り、Uber客を装って呼び出し、現れたドライバーに暴行を加える事件まで起きた。そのためにもタクシーも利用してみたいが、従来のタクシーより車の質が良かった。普通のより若干料金を高くしているそうだが、「これなら割に合う」と思う顧客がいてもおかしくない。一般タクシーはUberを責めるより先にサービス改善に努めるのが先ではないかと感じた。

病氣平癒・健康祈願  
**南米神宮**  
R. Estado de Israel, 76  
Vl. Clementino - S. Paulo - SP  
Fone: (11) 5575-4783  
www.templexointoista.org.br

**kenko hirose**  
健康食品  
プロボリス・アガリクス専門店  
日本への発送もしております。  
Rua Barão de Iguaçu, 208 - Liberdade - São Paulo  
(ハロン・デ・イグアッペ街とガルボン・フェノ街の角)  
Tel.: (11) 3271-5608 • Fax: (11) 3271-5716  
E-mail: kenkohirose@uol.com.br

**HANDA & HANDA - ADVOCACIA**  
Dr. PEDRO HANDA  
Rua da Glória, 332 - sala 51  
Liberdade - São Paulo - SP  
Tel. 3271-0806 - Cel. 98208-3650  
ATENDO EM JAPONÊS

**ニッケイ新聞** (11) 3340-6060  
【営業時間】  
月曜～金曜日：祝日を除く 午前9時～午後4時  
01510-000 - Rua da Glória, 332  
Liberdade - São Paulo - SP  
購読：nikkeyshimbun@yahoo.com.br  
広告：anuncio@nikkeyshimbun.jp

**PERFUMARIA TAKEO**  
化粧品専門  
たけお店  
二九四・九三三  
二〇一五年十一月

**VIAÇÃO GARCIA**  
Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.  
LONDRINA / SÃO PAULO  
SÃO PAULO / LONDRINA  
MARINGÁ / SÃO PAULO  
SÃO PAULO / MARINGÁ  
INFORMAÇÕES: 0800 400 70 90  
www.viacaogarcia.com.br

名刺 翻訳  
日伯両語  
印刷・出版  
社案内  
【ニッケイ新聞編集部】  
TEL: (11) 3340-6060  
Rua da Glória, 332 - Liberdade  
- São Paulo - SP



**IKESAKI COSMÉTICOS**  
池崎商会  
Variedade em Cosméticos e Perfumaria  
Rua Galvão Bueno, 37 Liberdade  
São Paulo - SP TEL: (11) 3346-6944  
www.ikesaki.com.br

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL  
**南米神宮**  
神前結婚式  
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP  
Tel: (11) 5575-4783 - www.templxintoista.org.br

# 岩隈、ドジャースと契約

## 3年契約で55億円 ド軍新監督、岩隈に期待



岩隈久志投手



岩隈久志投手について語るドジャースのデーブ・ロバーツ新監督

【ナッシュビル(米テネシー州)共同】米大リーグ・マリナーズからフリーエージェント(F.A.)となった岩隈久志投手(34)がドジャースと契約したと6日、CBSスポーツ(電子版)が伝えた。米メディアによると、3年契約で総額4500万ドル(約55億4千万円)の契約が成立した。岩隈はメジャー4年目の今季、4月に右広背筋を痛めて故障者リスト入りしたが、復帰後は8月に無安打無得点試合を達成するなど、20試合で9勝5敗、防御率3.54の成績を残した。通算成績は47勝25敗、防御率3.17と安定した成績を残している。かつて野茂英雄、石井一久、黒田博樹ら日本選手が実績を残したドジャースは今オフ、母親が日本人で沖繩生まれのデーブ・ロバーツ氏を新監督に迎えた。Wミリーティングが始まる

# 50歳の新卒社会人 前中日の山本昌さん



インタビューに答える山本昌さん

【共同】今季は多くの名選手がプロ野球界を去った。中でも確かな足跡を残した人にスポットライトを当てる。ユニホームを脱いだレジェンドは、各方面に引つ張りだ。中日一筋で32年のキャリアを終えた山本昌さん(50)は、連日イベントや取材に忙殺され「やっぱ野球だ」と頭をかく。今季は前人未到の50歳の勝利に挑んだが、故障が響いて届かなかった。「もし戻れるなら、もう一度活躍したい」と語る山本。その思いは、中日の選手生活で培った。中日は晴れやかだ。高卒でプロ入りしたため「ずっと部活のような感覚だった」。大きな体にスーツをまいた「やっぱ新卒の社会人になった感じ」とはにかむ。ただ、今やセ・リーグの監督は全員年下。「一年を取ったなあ」と言葉は感慨たふらふらだ。今後の肩書は解説者。すでに日本シリーズなどでゲスト解説を務めたが「中途半端が嫌いな」

【共同】フィギュアスケートのグランプリ(GP)ファイナルは10日から3日間、バルセロナで開催され、注目の男女宮原知子(大阪・関大高)に初出場優勝の期待が懸かる。7日(21歳の誕生日)だった羽生はNHK杯のショートプログラムで二つ、フリーで三つの4回転ジャンプを跳ぶ自身最高難度の構成に成功し、世界歴代最高得点を樹立。表現面の評価も高まり、優勝争いの大本命。ジャンプの安定感が快挙達成の鍵を握る。17歳の宇野昌磨(愛知・中央大中高)と24歳の村上大介(陽進堂)は初出場。GP2連勝のハビエル・フェレル(スペイン)とパトリック・チャン(カナダ)の新旧世界王者、計6度の4回転を跳ぶ金博洋(中国)も加わり、ハイレベルな戦いが予想される。女子はGP6戦の優勝者が異なる混戦模様。25歳の浅田は3位と低迷

【共同】Jリーグは8日、今季最も活躍した若手選手、ベストヤングプレーヤー賞に8ゴールを挙げて広島J1年間優勝に貢献した浅野拓磨(21)を選出したと発表。広島はフェアプレー賞・高円宮杯も4年連続5度目の受賞。フェアプレー個人賞は横浜Mの中

【共同】日本相撲協会北の湖理事長(元横綱)の死去で、北の湖部が、力士に強くなっても「力に強くなってもいい」という気持ちは、今も昔も変わらない。偉大な師匠に教わって来たことを守っていきたい」と抱負を述べた。部屋の看板は来年1月の初場所千秋楽翌日に掛け替えという。北の湖理事長は11月20日に急逝し、同26日に密葬が行われた。今月22日には東京・両国国技館で相撲協会葬

【共同】卓球のワールドツアー・グランドファイナル(GP)は10日にリスボンで開幕する。世界のトップ選手が集結する一年納めの大会。日本勢は男子の水谷隼、女子の石川佳純の両エースがシングルスで2連覇を狙う。今回は、昨年不参加だった強豪の中国勢が出場するため真価を試される。

【共同】卓球のワールドツアー・グランドファイナル(GP)は10日にリスボンで開幕する。世界のトップ選手が集結する一年納めの大会。日本勢は男子の水谷隼、女子の石川佳純の両エースがシングルスで2連覇を狙う。今回は、昨年不参加だった強豪の中国勢が出場するため真価を試される。

【共同】フィギュアスケートのグランプリ(GP)ファイナルは10日から3日間、バルセロナで開催され、注目の男女宮原知子(大阪・関大高)に初出場優勝の期待が懸かる。7日(21歳の誕生日)だった羽生はNHK杯のショートプログラムで二つ、フリーで三つの4回転ジャンプを跳ぶ自身最高難度の構成に成功し、世界歴代最高得点を樹立。表現面の評価も高まり、優勝争いの大本命。ジャンプの安定感が快挙達成の鍵を握る。17歳の宇野昌磨(愛知・中央大中高)と24歳の村上大介(陽進堂)は初出場。GP2連勝のハビエル・フェレル(スペイン)とパトリック・チャン(カナダ)の新旧世界王者、計6度の4回転を跳ぶ金博洋(中国)も加わり、ハイレベルな戦いが予想される。女子はGP6戦の優勝者が異なる混戦模様。25歳の浅田は3位と低迷

【共同】Jリーグは8日、今季最も活躍した若手選手、ベストヤングプレーヤー賞に8ゴールを挙げて広島J1年間優勝に貢献した浅野拓磨(21)を選出したと発表。広島はフェアプレー賞・高円宮杯も4年連続5度目の受賞。フェアプレー個人賞は横浜Mの中

【共同】日本相撲協会北の湖理事長(元横綱)の死去で、北の湖部が、力士に強くなっても「力に強くなってもいい」という気持ちは、今も昔も変わらない。偉大な師匠に教わって来たことを守っていきたい」と抱負を述べた。部屋の看板は来年1月の初場所千秋楽翌日に掛け替えという。北の湖理事長は11月20日に急逝し、同26日に密葬が行われた。今月22日には東京・両国国技館で相撲協会葬

【共同】卓球のワールドツアー・グランドファイナル(GP)は10日にリスボンで開幕する。世界のトップ選手が集結する一年納めの大会。日本勢は男子の水谷隼、女子の石川佳純の両エースがシングルスで2連覇を狙う。今回は、昨年不参加だった強豪の中国勢が出場するため真価を試される。

【共同】卓球のワールドツアー・グランドファイナル(GP)は10日にリスボンで開幕する。世界のトップ選手が集結する一年納めの大会。日本勢は男子の水谷隼、女子の石川佳純の両エースがシングルスで2連覇を狙う。今回は、昨年不参加だった強豪の中国勢が出場するため真価を試される。

【共同】Jリーグは8日、今季最も活躍した若手選手、ベストヤングプレーヤー賞に8ゴールを挙げて広島J1年間優勝に貢献した浅野拓磨(21)を選出したと発表。広島はフェアプレー賞・高円宮杯も4年連続5度目の受賞。フェアプレー個人賞は横浜Mの中

【共同】日本相撲協会北の湖理事長(元横綱)の死去で、北の湖部が、力士に強くなっても「力に強くなってもいい」という気持ちは、今も昔も変わらない。偉大な師匠に教わって来たことを守っていきたい」と抱負を述べた。部屋の看板は来年1月の初場所千秋楽翌日に掛け替えという。北の湖理事長は11月20日に急逝し、同26日に密葬が行われた。今月22日には東京・両国国技館で相撲協会葬

【共同】卓球のワールドツアー・グランドファイナル(GP)は10日にリスボンで開幕する。世界のトップ選手が集結する一年納めの大会。日本勢は男子の水谷隼、女子の石川佳純の両エースがシングルスで2連覇を狙う。今回は、昨年不参加だった強豪の中国勢が出場するため真価を試される。

【共同】卓球のワールドツアー・グランドファイナル(GP)は10日にリスボンで開幕する。世界のトップ選手が集結する一年納めの大会。日本勢は男子の水谷隼、女子の石川佳純の両エースがシングルスで2連覇を狙う。今回は、昨年不参加だった強豪の中国勢が出場するため真価を試される。

【共同】卓球のワールドツアー・グランドファイナル(GP)は10日にリスボンで開幕する。世界のトップ選手が集結する一年納めの大会。日本勢は男子の水谷隼、女子の石川佳純の両エースがシングルスで2連覇を狙う。今回は、昨年不参加だった強豪の中国勢が出場するため真価を試される。

**ニッケイ新聞**  
EDITORIA JORNALISTICA UNIAO NIKKEY LTDA  
Rua da Glória, 332 - Liberdade  
CEP 01510-000 - São Paulo - SP  
Telefone: (11) 3340-6060  
Fax: (11) 3341-6476  
www.nikkeishimbun.jp  
Director Presidente: Raul M. Takaki  
Jornalista Responsável:  
Takao Miyagui - MT 15.167-SP  
Redator: Masayuki Fukasawa  
Redação: nikkeishimbun@gmail.com  
Facebook: www.facebook.com/nikkeishimbun  
Assinatura: nikkeishimbun@yahoo.com.br  
Publicidade: anuncio@nikkeishimbun.jp  
Periodicidade: Terça-feira à Sábado  
Preço Assinatura:  
R\$ 720,00 (Anual) / R\$ 380,00 (Semestral)  
Assinatura Digital (PDF):  
R\$ 300,00 (Anual) / R\$ 155,00 (Semestral)

**卓球の福原、伊藤らGPへ**  
1年納めの大会に意気込み  
【共同】卓球のワールドツアー・グランドファイナル(GP)は10日にリスボンで開幕する。世界のトップ選手が集結する一年納めの大会。日本勢は男子の水谷隼、女子の石川佳純の両エースがシングルスで2連覇を狙う。今回は、昨年不参加だった強豪の中国勢が出場するため真価を試される。

**King IMÓVEIS**  
CRECI 7.791-J  
King不動産 管理 - 賃貸 - 売買  
Rua Coronel Meireles, 186 - Penha  
Site: www.kingimoveis.com.br  
E-mail: imoveis@kingimoveis.com.br

<b>CAMBUCI - APTO.</b> REF. V2281 R\$ 287 MIL 2 DORMs, (3ª OPCIONAL), SALA, COZ, WC, A/S, ZERADOR, PORT. ELÉTRONICO, ARM. EMBUTIDO QUARTO E COZ., DEP. EMPREG. A.U. 73M²	<b>PENHA - EXCELENTE SOBRADO</b> REF. V2293 R\$ 689 MIL 4 DORMs, (1 SUÍTE), SALA, COPA, SACADA, 2 COZs., A/S, 2 WCs, A.U. 220 M²	<b>PENHA - APTO.</b> REF. V2282 R\$ 425 MIL EXCELENTE LOCALIZAÇÃO, ARMÁRIOS EMBUTIDOS E PLANEJADOS, SUÍTE E CLOSET LAZER COMPLETO, PRÓXIMO BANCO SUPERMERCADOS, 3 DORMs (1 SUÍTE), COPA, COZ., WC, SALA, A/S, CLOSET, SACADA, A.U. 68M²
<b>TATUAPÉ - APTO.</b> REF. V2283 R\$ 615 MIL 3 DORMs, SALA, COZ., 2 WCs, A/S, DESPENSA, 1 VAGA, QUANTAL OU TERRAÇO DE +40M², PODE SER UTILIZADO COMO DEPENSA DE EMPREG., ÁREA DE LAZER, A.U. 40M²	<b>TATUAPÉ - SOBRADO</b> REF. V2205 R\$ 560 MIL 2 DORMs, COZ., WC, A/S, SALA 2 AMBIENTES, A.U. 160 M², DEP. EMPREG., COM WC, 3 VAGAS DESCOBERTAS, PRÓXIMO A COMERCIO E TRANSPORTE	<b>VILA GRANADA - CASA TERRELA</b> REF. V2284 R\$ 650 MIL 3 SUÍTES, SALA 2 AMBIENTES, COPA/COZ, QUANTAL A/S, 5 VAGAS (SENDO 1 COBERTA), ARMÁRIO EMBUTIDO EM 2 SUÍTES, ÓTIMA LOCALIZAÇÃO, A.U. 185 M²

VISITE NOSSO SITE E CONHEÇA NOSSAS OPÇÕES PARA COMPRA OU VENDA DE IMÓVEIS NA CAPITAL, INTERIORE E LITORAL. CONSULTE-NOS.

**KENREN** ブラジル日本 都道府県人会連合会  
**NORDESTE**  
FORTALEZA  
MOSSORÓ  
NATAL  
+ VISITAS AS CIDADES:  
ARACATI  
⇒ CRIAÇÃO DE CAMARÃO  
MOSSORÓ  
⇒ PLANTAÇÃO DE MELÃO  
⇒ DESCANSO EM ONSEN  
発: 2016年03月10日  
着: 2016年03月16日  
お申し込み先-詳しくはお問い合わせください  
atendimento@serviceglobal.com.br

**Pacote de Final de Ano 2015 - Aéreo Incluso**  
**Ilha de Páscoa & Santiago**  
Vamos conhecer o Ilha dos Moais no Oceano Pacífico Sul!  
26/12 (sáb) ~ 31/12/2015 (qui)  
6 dias  
Valor por Adulto USD 2993  
Apto. Duplo  
Taxa de embarque não inclusa  
Valor por Criança USD 2073  
De 2 a 12 anos  
Promoção de aniversário Grupo JTB!  
5% de Desconto!

**Pacote 2016 - Aéreo Incluso**  
**Ouro Preto**  
Patrimônio Histórico da Humanidade  
Valor por Adulto R\$ 2196  
Apto. Duplo  
Taxa de embarque não inclusa  
Valor por Criança R\$ 1709  
De 2 a 12 anos  
Visite a cidade que abriga o maior conjunto arquitetônico do barroco brasileiro  
23/01 (sáb) ~ 25/01/2016 (seg) 3 dias  
**Quickly Travel (11) 2198-8588**  
ALATUR JTB  
Viagens corporativas e lazer, excursões, realização de eventos, Japan Rail Pass e visto japonês!  
Rua Frei Caneca, 1497 Con. 114 - São Paulo  
Estamos localizados próximo ao metrô Consolação